

**SOLICITUD DE AYUDA ECONÓMICA PARA  
RETORNO VOLUNTARIO AL PAÍS DE ORIGEN**

**Datos personales:**

Apellido(s):	Nombre(s):
Fecha nacimiento/ No. identidad (11 cifras):	No. FREMKON:
Dirección en Noruega: _____, _____ (calle) (código postal) (localidad)	
Teléfono: _____ (casa) (trabajo)	
Ciudadano de:	Estado civil: <input type="checkbox"/> Casado <input type="checkbox"/> Conviviente <input type="checkbox"/> Soltero <input type="checkbox"/> Divorciado/Separado <input type="checkbox"/> Viuda(o)
Cuenta bancaria/postal (en Noruega):	

**Quiero retornar a:**

País: _____	Nombre de lugar/ciudad: _____ Provincia: _____
Aeropuerto:	
Dirección en el país de origen (lo más detallado posible): _____	
Lugar de nacimiento en el país de origen:	Domicilio anterior en el país de origen:
Modo de viaje : <input type="checkbox"/> Quiero que UDI organice el viaje Semana/fecha preferida de salida: _____	

**Se solicita ayuda también para los siguientes miembros de la familia:**

Apellido(s):	Nombre(s):
Fecha nacimiento / No. identidad (11 cifras):	No. FREMKON:

Apellido(s):	Nombre(s):
Fecha nacimiento / No. identidad (11 cifras):	No. FREMKON:

Apellido(s):	Nombre(s):
Fecha nacimiento / No. identidad (11 cifras):	No. FREMKON:

Apellido(s):	Nombre(s):
Fecha nacimiento / No. identidad (11 cifras):	No. FREMKON:

Apellido(s):	Nombre(s):
Fecha nacimiento / No. identidad (11 cifras):	No. FREMKON:

**Información sobre pasaporte/documento de viaje (marcar con "X"):**

Documento noruego de viaje(en su caso) entregado a la autoridad policial local	<input type="checkbox"/> Sí
Tengo (tenemos) pasaporte(s) nacional(es) propio(s) y se adjunta(n) copia(s):	<input type="checkbox"/> Sí

**Eventuales observaciones/comentarios (escribir en noruego o inglés):**

**Firma(s):**

Estoy (Estamos) consciente(s) de que UDI informará a la municipalidad, al Banco Estatal de Préstamos para Viviendas (Statens Husbank) y a la Caja Estatal de Préstamos para la Educación (Statens Lånekasse for Utdanning) de que estoy (estamos) solicitando ayuda para retornar.

Estoy (Estamos) consciente(s) de que la ayuda económica para retornar se concede solamente una vez. Estoy (Estamos) consciente(s) de que UDI me (nos) exigirá el reembolso de la ayuda económica individual en el caso de que ésta se usara para otros fines que el de retorno.

Si yo regreso (nosotros regresamos) a Noruega, UDI me (nos) exigirá el reembolso de la ayuda individual. Las únicas personas exceptuadas de esta regla son las que huyan de abusos o persecución en su país.

Yo aseguro (nosotros aseguramos) que la información aquí dada es completa y correcta y que he (hemos) entendido y acepto (aceptamos) las condiciones que existen para recibir la ayuda.

\_\_\_\_\_

(lugar)

(fecha)

(firma)

\_\_\_\_\_

(lugar)

(fecha)

(firma de cónyuge/conviviente)

**¡Recuerde dar aviso al Registro Civil de Noruega (Folkeregisteret) de su cambio de domicilio!**